

市長からの元気メッセージ | 選ばれて住み継がれる十日町市を目指して



選ばれて住み継がれる十日町市を目指して

内海昭子「たくさんの方の失われた窓のために」

Greetings from the mayor

We wish to share a rich and mature way of life in the great nature with as many friends as possible.

Yoshifumi Sekiguchi, Mayor, Tokamachi City

A city where one can lead a vivid life in greenery, which is firmly connected to nature and agriculture; a city that places importance on things that the Japanese people are forgetting in pursuit of efficiency, such as, the rich culture of the countryside and the close ties with in a community. That is the image of the future that I aim for. I believe it is important for people who have a more mature set of values, who are seeking a higher quality of life to come together and create a city.

In Tokamachi, multitude of abilities and sensibilities have been brought out and utilised, as "community-reactivating cooperator squad", NPOs, and organisations committed to developing the city work together in collaboration. I shall definitely support the efforts of such citizens and create an arena for their activities.

For that purpose, I am working on making the city of "people-friendly", "vital and energetic", and "safe and secure", with "administrative and fiscal reforms". The reforms will create wisdom and fiscal resources to make our city better. These make our four important policies for the city.

Measures call for urgent attention in a depopulating society. For this reason, it is my duty to build a strong network with those who value Tokamachi and through them create more fans of our city.

Be sure to follow up on Tokamachi, which continues to take on challenges in pursuit of becoming "a city where is chosen by people and inherited to live forever."

市長致辞

与更多的人分享与自然共生的成熟生活方式。

十日町市長 関口 芳史

我要把未来的十日町市建成一座与自然和农业紧密结合，居民愉快生活在绿色之中的城市。日本人在一味追求效率的过程中，逐渐淡忘了丰富的山村文化、人与人的密切联系等非常宝贵的东西，但是现在有很多人开始意识到这些优良传统的重要性了。我们的工作重点就是要让这些具有非常成熟的价值观、追求高品质生活的人不断地汇集到十日町市，并积极参与到城市建设中来。

在十日町市，地区振兴协力队、NPO法人、城市建设团体等组织相互紧密配合，开展了各种丰富多彩的活动，人们的力量和感性也通过这些活动而获得激发，在城市建设中发挥出了应有的作用。

我准备积极支援居民们的各项努力，为他们能够充分施展才能提供一个良好的环境。

为此，我制定出了“建设人性化城市”、“建设充满活力和朝气的城市”、“建设安全安心城市”的方针。为了实现这三个城建方针，又制定出了发挥自身才智和努力创造财源的“市政改革、行财政改革”的方针。我们将以这4个方针为重点，推进城市建设。

如何解决人口减少的问题是我们当前的紧迫任务。为此，作为一项工作，我准备与热爱十日町市的人们建立起一条行之有效的沟通渠道，通过强有力的宣传活动，增加十日町市的粉丝。

为了实现我的市政工作信念——“让十日町市成为人们向往居住的城市”，请大家一定关注挑战中的十日町市。

に支援すること、いずれは株式の上場や世界的に躍進する企業の誕生を夢見しています。そして、三つ目は、市民が心豊かで安心できる生活が送れるよう、医療・救急体制の整備や防災対策、克雪対策の充実を図るなど、「安全・安心なまちづくり」を進めています。そして、これら三つのまちづくりを実現させるために、知恵を生み出し自らの努力で財源を作り出す「市役所改革・行財政改革」に取り組んでいます。

人口減少社会にあつて、その対策は急務です。そのために、十日町市を大切に思ってくれる人との強いネットワークを築いて、しっかりととしたメッセージを送ることが私の役割であり、そのことで十日町市ファンを増やしていきます。

私の市政運営の信念である「選ばれて住み継がれる十日町市」を目指して、チャレンジする十日町市にぜひ注目ください。

その土壌があつて、現在、高齢化の進む中山間地域集落の活性化のためにがんばっている、地域おこし協力隊の活動も根付いています。加えて市内ではNPO法人やまちづくり団体も多く組織されています。

この活躍に揺り動かされ、各地域では市外の若者を受け入れる体制ができ、共に芸術祭を作り、楽しむようになってきました。

大地の芸術祭には、そのような思いも込められています。地域内に展示された約200点ものアート作品を道しるべに、里山を巡ることで地域の魅力を感じてもらおう。このような手法での地域おこしは他にはありません。2000年からの妻有地域でのこの取組みにより、多くの効果が表れています。その一つが芸術祭をサポートする「こへび隊」の存在です。

そのために、私は4つの重点方針を定めてまちづくりを進めています。一つ目は、「人にやさしいまちづくり」です。高齢者を敬いつつ、弱い方々を守るため、県内でもトップクラスの施策を実施しています。また、次代を担う子どもたちに創造性ある将来を築いてもらうために、質の高い教育の場を提供し、夢の実現を応援しています。二つ目は、「活力ある元気なまちづくり」です。地域の活力向上のためには、市内へ切れ目なく人の流れをつくることや雇用を生み出すことが不可欠です。市内のさまざまな魅力を引き出して、十日町市を売り込むとともに、市内でがんばる企業の設備投資を積極的

自然と共生する成熟した暮らしのあり方をより多くの人たちと分かち合いたい。

自然や農としっかりと結び付いた、グリーンな色あいの中にいきいきとした生活ができるまち。それが、私が目指す将来像です。豊かな里山の文化や人と人とのふれあいなど、効率を求めて日本人が忘れ去ろうとしているものを大事にする。そんな、より成熟した価値観を持ち、質の高い暮らしを求める人たちがどんどん集まってまちを創っていくという理想を追求していくことが大切だと思っています。

れ、互いに結び付きながら活動するなど、多くの力や感性が引き出され、まちづくりに生かされています。

そのような市民の皆さまのがんばりを、私は積極的に支援し、活躍できる場を作っていきます。

十日町市長 関口 芳史

